

INFORMAȚII PERSONALE

Rusu Olivia-Cristina



Data nașterii 25/09/1979

Naționalitatea: română

LOCUL DE MUNCA/ POZIȚIA PENTRU CARE SE CANDIDEAZĂ

Conferențiar universitar

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

2019 - prezent	Lector universitar titular, limba franceză
Numele și adresa	Academia de Studii Economice din București
Angajatorului	Facultatea de Relații Economice Internaționale, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri
Principalele activități și responsabilități	Predare limbile franceză, engleză pentru scopuri specifice și comunicare în afaceri, cercetare în domeniile educație și filologie. Cercetarea științifică se desfășoară pe specific lingvistic, cu caracter pragmatic, prin activități precum: publicarea de cărți și articole de specialitate în volumele aferente conferințelor naționale și internaționale; organizare de manifestări științifice; conceperea și implicarea în proiecte educaționale naționale și internaționale. Comunicarea multilingvă în ASE, interpretariat și traduceri instituționale. Membru în Comisiile pentru evaluarea cunoștințelor la examenul de finalizare a studiilor universitare de licență. Membru în Comisiile de concurs și a comisiilor de soluționare a contestațiilor pentru ocuparea posturilor didactice vacante, pe perioadă nedeterminată, în concursurile organizate în cadrul DLMCA; REI; ASE. Membru în Comisia de subiecte pentru Concursul de Admitere la studiile de licență. Membru în Comisia de subiecte pentru Concurs Mobilități Erasmus. Tuturor în organizarea și desfășurarea practicii de specialitate în cadrul programelor de studii universitare de licență, LMA, DLMCA, REI, ASE. Membru în organizarea și în Comitetul Științific al Sesiunii Științifice a Studenților, DLMCA; REI; ASE. Membru în Consiliul Facultății de Relații Economice Internaționale. Reprezentantă a Facultății REI, ASE în cadrul Centrului de Consiliere și Orientare în Carieră, prin hotărârea Consiliului de Administrație. Evaluare internă nr. 488 / 31.07.2019, calificativul FOARTE BINE.
Domeniul de activitate	Educație

2018 - 2019	Asistent universitar titular, limba franceză și limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Academia de Studii Economice din București
Principalele activități	Facultatea de Relații Economice Internaționale, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri
2017 - 2018	Predare limbile franceză, engleză pentru scopuri specifice și comunicare în afaceri, cercetare
Numele angajatorului	Cadru didactic asociat, predare limba franceză și limba engleză pentru scopuri specifice și comunicare în afaceri, PO
Principalele activități	Academia de Studii Economice din București, Facultatea de Relații Economice Internaționale, Departamentul de Limbi Moderne și Comunicare în Afaceri
	Predare limbile franceză, engleză și comunicare în afaceri, cercetare.
Domeniul de activitate	Educație
2003 - prezent	Traducător și interpret autorizat de Ministerul Justiției, pentru limbile franceză și engleză, PFA Rusu N. Olivia-Cristina
	Traduceri și interpretariat în cadrul instituțiilor angajatoare:
	- Articole științifice, capitole cărți din și în engleză, franceză, română, axate pe scopuri specifice, din domeniile economic și tehnic (arhitectură, textile, chimie).
	- Pagini web; documentație tehnică;
	- Documente instituționale (fișe ale disciplinei, programe de studiu, contracte de studii).
2016 – 2019	Formator, interpret și traducător pentru limbile franceză și engleză în corporații precum Auchan, BRD, CETELEM, Carrefour, Michelin, Oracle, Roche
	PFA, contract cu S.C: EUCOM Corporate SRL
Domeniul de activitate	Educație
2016 – 2018	Lector universitar titular, limba franceză și limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi”, Bd. D. Mangeron, Corp Chimie (Turn), nr. 73 A, Limbi străine, et. 5, Iași, România
Principalele activități și responsabilități	Predare limbile franceză și engleză;
	Coordonator Departamental Erasmus + (2012-2018)
	Studii si cercetări lingvistice, pedagogice și de metodologie a predării limbilor franceză și engleză, pentru nevoi specifice.
	Membru în Comisii de concurs pentru ocuparea posturilor didactice (asistent)
Domeniul de activitate	Educație
2009 – 2016	Asistent universitar titular, limba engleză și limba franceză
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi”, Bd. D. Mangeron, Corp Chimie (Turn), nr. 73 A, Limbi străine, et. 5, Iași, România
Principalele activități și responsabilități	Predare limbile engleză și franceză;
	Coordonator Departamental Erasmus + (2012-2018)
	Studii si cercetări lingvistice, pedagogice și de metodologie a predării limbilor engleză și franceză, pentru nevoi specifice.
Domeniul de activitate	Educație

2007 – 2009	Cadru didactic asociat
Numele angajatorului	Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi”, Bd. D. Mangeron, Corp CH, Limbi străine, Iași
Principalele activități	Predare limbile engleză și franceză
Domeniul de activitate	Educație
2007 – 2009	Profesor 1, titular, limba engleză
Numele angajatorului	Grup Școlar Economic de Turism, Str. Milcov, Iași
Principalele activități	Predare limba engleză la liceu și post liceu, Coordonator comisie proiecte europene
Domeniul de activitate	Educație
2006 – 2007	Profesor suplinitor de limba engleză
Numele angajatorului	Liceul cu Program Sportiv, Iași, Aleea Grigore Ghica Vodă nr. 28, Iași, jud. Iași
Principalele activități	Predare limba engleză
2003 – 2007	Coordonator relații internaționale
Numele angajatorului	S.C. „ȘtefiTex” S.R.L., Islaz, 41, Iași, jud. Iași
Principalele activități și responsabilități	Traducător și interpret pentru limbile franceză și engleză Stabilirea și menținerea colaborării cu partenerii externi Elaborarea și traducerea din și în franceză și engleză a documentațiilor tehnice pentru domeniul textile
Domeniul de activitate	Industrie

EDUCAȚIE

2020	Absolvire Master EDURES - <i>English Language Education and Research Communication for Business and Economics</i> , Academia de Studii Economice, București, România
2018 – 2020	Masterand EDU-RES, <i>Comunicare în limba engleză pentru predare și cercetare economică</i>
Instituția de educație	Academia de Studii Economice, București, România
2015	Obținerea titlului de Doctor în Filologie, calificativul <i>Excelent / Summa Cum Laude</i> Titlul tezei de doctorat: "A Corpus-based Contrastive Approach to the Study of Interjections in English and Romanian. Consequences for Their Translation" (<i>Abordarea contrastivă, pe bază de corpusuri, a studiului interjecțiilor din și în limbile română și engleză. Consecințe pentru traducerea acestora</i>)
Instituția de educație	Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Facultatea de Litere, Școala Doctorală de Studii Filologice
01.10.2013 – 26.06.2015	Doctorand în Filologie, Modul Lingvistic, admisă prin concurs în grupul țintă al proiectului POSDRU /159/1.5/S/133652, „Sistem integrat de îmbunătățire a calității cercetării doctorale și postdoctorale din România și de promovare a rolului științei în societate” (CommScie).
Instituția de educație	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Școala Doctorală de Studii Filologice, Facultatea de Litere, B-dul Carol I, Nr. 11, 700506, Iași, România
Discipline studiate	Lingvistică, traductologie, pragmatică
2009	Diplomă Definitivat în învățământul preuniversitar, pentru predarea limbii engleze

Diploma obținută	Limbă, literatură engleză
Discipline studiate	Limbă, literatură engleză, didactica predării limbilor străine
competențe dobândite în:	
Numele și tipul instituției	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași
2002 – 2003	Studii de Master
Diploma obținută	Diplomă de Master, Media generală de absolvire : 9.95; Disertația: 10.
Discipline studiate	Literatură francofonă – dialog intercultural
Competențe dobândite în:	Domeniul cercetării științifice, domeniul traducerii literare, comunicare interculturală, domeniul didactic
Instituțiile de educație:	Universitatea „Babeș-Bolyai”, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, România Universitatea „Marc Bloch”, Strasbourg, Franța, Universitatea „Haute-Alsace”, Mulhouse, Franța, Studii Aprofundate în cadrul programului Socrate – Erasmus
1998-2002	Studii de licență
Diploma obținută	Diplomă de Licență
Discipline studiate	Limba și literatură franceză - Limba și literatură engleză
Competențe dobândite în:	Domeniul teoriilor și practicilor lingvistice și literare, domeniul cercetării științifice, domeniul didactic
Instituția de educație:	Universitatea „Babeș-Bolyai”, Facultatea de Litere, Cluj-Napoca, România
1998-2002	Studii liceu, profil matematică-fizică, intensiv engleză
Diploma obținută	Diplomă de bacalaureat
Instituția de educație:	Colegiul „Național” Iași, România

FORMARE, PERFECTIONARE PROFESIONALĂ

2022	Workshop de analiză a fenomenului abandonului universitar, organizat în perioada 13 - 16 octombrie 2022, la Centrul de perfecționare „I. Gh. Rosca” Predeal, în cadrul proiectului „Student ASE! Echitate, Incluziune, Acces pentru studenții ASE”, CNFIS-FDI-2022-0331
2019	Curs de formare
Diploma obținută	Diplôme de français professionnel, Relations Internationales, C1
Instituția de educație	Diplomatische Akademie, Wien, Austria Chambre de commerce et d'industrie Paris Île-de-France
2019	National Conference for English Language Teachers, Editura a XII-a, București
2017	National Conference for English Language Teachers, Editura a X-a, București
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, metodologia predării și învățării limbii engleze
Numele și tipul instituției de învățământ	Centrul de carte Străină Fischer International
2017	National Conference for English Language Teachers, Editura a X-a, București
2017	Curs de formare
	Perfecționarea personalului didactic din universitate prin aprofundarea metodelor postmoderne de predare-învățare-evaluare, din cadrul proiectului CNFIS-FDI-2017-0065 PERF-DEOTETICș
2015	National Conference for English Language Teachers, Editura a VIII-a, București
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, metodologia predării și învățării limbii engleze
Instituția de învățământ	Centrul de carte Străină Fischer International
2014	National Conference for English Language Teachers, Editura a VIII-a, București
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, metodologia predării și învățării limbii engleze

Instituția de învățământ 2014	Centrul de carte Fischer International Workshop <i>Take Care</i>
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare workshop <i>Take Care</i> Comunicarea medicală în contexte multilingvistice și multiculturale
Competențe dobândite	Metodologia predării limbii engleze pentru scopuri specifice
Numele și tipul instituției 2011	Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa” - Iași
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare webinar Oxford Professional Development Webinar <i>Villainous Images?</i> ,
Discipline principale studiate	Metodologia predării limbii engleze
Numele și tipul instituției 2010	Oxford Professional Development, Oxford University Press, Londra, Marea Britanie
Diploma obținută	Certificat de participare Conferință Internațională <i>Contribute to change: young women in political careers</i>
Numele și tipul instituției	Romanian Society for Lifelong Learning, București
2010	Certificat de participare Conferință Internațională <i>Basic Life – Basic Web 2.0 Skills by Learning in Family Environment</i>
Diploma obținută	Romanian Society for Lifelong Learning, București
Numele și tipul instituției 2010	
Diploma obținută	Certificat de participare Conferință Internațională SILVER – <i>Stimulating ICT learning for active Eu elders</i>
Numele și tipul instituției	Romanian Society for Lifelong Learning, Iași
2009	
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de absolvire <i>Creative Methodology</i>
Discipline principale studiate	Metodologia predării limbii engleze, 16/11/2009-27/11/2009
competențe dobândite în:	
Numele și tipul instituției de învățământ 2009	Oxford House College, Londra, Marea Britanie, www.oxfordhousecollege.co.uk/ curs de formare, Comenius – mobilități individuale ale cadrelor didactice
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de absolvire, curs de perfecționare
Discipline principale studiate	<i>Managementul proiectelor</i>
Numele și tipul instituției de învățământ 2008	Casa Corpului Didactic, Iași
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de absolvire, program de formare continuă pentru profesorii de limba engleză
Discipline principale studiate	<i>Metode interactive și bune practici pentru predarea și învățarea limbii engleze</i>
Numele și tipul instituției de învățământ 2008	Casa Corpului Didactic, Iași, MECT, Ambasada SUA, București, 8 octombrie – 12 noiembrie
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de absolvire, curs de formare continuă, <i>Steps to Success</i> , pentru profesorii de limba engleză
Discipline principale studiate	Metode interactive și bune practici pentru predarea și învățarea limbii engleze
Numele și tipul instituției de învățământ 2008	British Council Romania, Inspectoratul școlar județean Iași, Asociația profesorilor de limba engleză din Romania, ianuarie – aprilie 2008
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, seminar <i>Teaching English</i>
Discipline principale studiate	Metode interactive și bune practici pentru predarea și învățarea limbii engleze
Numele și tipul instituției de învățământ	Fischer International, România

2008	
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, seminar <i>Communication for Democratic Citizenship</i>
Discipline principale studiate	Metode interactive și bune practici pentru predarea și învățarea limbii engleze
Numele și tipul instituției de învățământ	British Council Romania, Fundația EuroEd, Iași
2007-2008	
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de participare, seminarii Cambridge: <i>CAE, YLE, PET, BEC</i>
Discipline principale studiate	Metode interactive și bune practici pentru predarea și învățarea limbii engleze în vederea obținerii de certificări Cambridge
Numele și tipul instituției de învățământ	British Council Romania
2007	
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare Seminar de contact Comenius <i>Communication and Social Skills in School Education</i>
Numele și tipul instituției de învățământ	Romanian National Agency for Community Programmes in the Field of Education and Vocational Training, 5-9 decembrie 2007

PARTICIPARE LA PROIECTE INTERNAȚIONALE

Titlul proiectului	<i>Brownfield Regeneration</i> LdV Know-How Transfer, 2012-2013
Tipul proiectului	Proiect LLL, nr. 11310 1614
Funcția ocupată în cadrul proiectului	Membru al echipei de implementare
Principalele publicații	<i>Brownfields – Handbook, BROWNTRANS</i> , Editors: Dagmar Petříková, Barbara Vojvodíková Publisher: VŠB-Technical University of Ostrava, Faculty of Civil engineering Nakladatel: Vysoká škola báňská Technická univerzita Ostrava, Fakulta stavební VŠB Technical University of Ostrava, 2012, ISBN 978-80-248-2893-0, http://www.tuiasi.ro/uploads/files/extras_Handbook_Brownfields.pdf , http://docplayer.net/1046064-Brownfields-handbook-browntrans.html , http://www.isvav.cz/h13/resultDetail.do;jsessionid=E18CDE97A0A0E70ABEB398C82A1B0ECD?rowId=RIV%2F61989100%3A27120%2F12%3A86083567!RIV13-MSM-27120 <i>Brownfields – Manual BROWNTRANS</i> , – Technical University of Ostrava, 2013, ISBN 978-80-248-3119-0, http://fast10.vsb.cz/browntrans/document/Brownfields_manual_RO.pdf , http://www.isvav.cz/resultDetail.do;jsessionid=560997DF33F692D79EAC7C3A9E3D4770?rowId=RIV%2F61989100%3A27120%2F13%3A86087923!RIV14-MSM-27120 ; 1. <i>Proiect Browntrans, Materiale de Predare, Manualul Profesorului</i> , http://fast10.vsb.cz/browntrans/document/Teachers%20Manual%20-%20Romanian%20version.pdf ; 2. <i>Teaching Brownfield Regeneration in Romania</i> , http://conference.pixel-online.net/npse2013/common/download/Paper_pdf/231-NTT09-FP-Samson-NPSE2013.pdf ; 3. <i>La régénération des friches industrielles en Roumanie : enjeux pour une croissance durable</i> , https://www.auf.org/media/adminfiles/Brosura_program_oct_2014_low.pdf
Titlul proiectului	<i>Knowing me, you, us for a better chance on the European job market</i> , 2009-2011
Tipul proiectului	Comenius multilateral – 09-PM-218-IS-IT
Funcția ocupată în cadrul	Coordonator proiect

proiectului Job Market in Iași, http://www.slideshare.net/paola_malengo/the-job-market-in-iasi
 Principalele publicații Articole de diseminare: http://www.gsetis.ro/viewpage.php?page_id=26

Titlul proiectului Highways to society: Partenariats d'apprentissage, 2006-2008
 Tipul proiectului Grundtvig 2 06-G2-152-IS-DE <http://www.vhs-loebau-zittau.de>
 Funcția ocupată în cadrul Participant
 proiectului Compendium 2006, Grundtvig 2, Learning Partnerships, Projects Description,
 Principalele publicații https://www.na-bibb.de/fileadmin/user_upload/Dokumente/GRU/lp/gp/2006_gru_lp_gp_compendium.pdf

Alte limbi străine cunoscute Autoevaluare Nivel european (*)	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Franceză	C2	C2	C2	C2	C2

Alte activități profesionale:

Promovarea activităților departamentelor în cadrul cărora am activat (e.g. promovarea Programului de Licență LMA, REI, ASE în rețele sociale; realizarea site-urilor www.lma.ase.ro (în colaborare cu MarketingImpactTeam, România), www.limbistraine.tuiasi.ro; www.disci.tuiasi.ro).

Membru în comitete științifice *Synergies in Communication (SiC)*, 2019, 2021, 2022, <https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/1.-Scientific-committee-2021.pdf>; https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/0.2%20Scientific%20Committee_SiC%202019.pdf, Editura ASE, ISSN 2284 – 6654.
Les Cahiers Linguatex, Vol. III, nos. 5-6 / 2019, *Espace et Langage*, Editura Performantica, Iași;
Journal of Social Sciences, Technical University of Moldova, <https://jss.utm.md/editorial-board/>
Discourse and Communicative Interaction, The Department of Foreign Languages Linguatex Centre for Communication and Applied Languages, Universitatea Tehnică Gh. Asachi, Iași, 2016, <http://disci.tuiasi.ro/Organizers.html>.

Membru în comitete de redacție: 2018 - prezent – secretar de redacție - *Dialogos*, Editura ASE, ISSN 1582-165X, <http://dialogos.rei.ase.ro/STRUCTURE.HTML>;
 2019- prezent - *Les Cahiers Linguatex* <http://limbistraine.tuiasi.ro/images/8.%20Centrul%20de%20limbi%20moderne/LES%20CAHIERS%20%205-6.pdf>.
 2019- prezent – *Synergies in Communication (SiC)*, edițiile 2019, 2021, 2022, co-editor, <https://sic.ase.ro/wp-content/uploads/index-4.html>.

Membru în comitete de organizare conferințe internaționale 2019- prezent - International Conference: *Synergies in Communication (SiC)*, edițiile 2019, 2021, 2022, <https://sic.ase.ro/index.php/general-information/organizing-committee/>
 2016 - *Discourse and Communicative Interaction*, The Department of Foreign Languages, Linguatex Centre for Communication and Applied Languages, Universitatea Tehnică "Gh.

Asachi”, Iași, 2016, <http://disci.tuiasi.ro/Organizers.html>.

Afiliere în organizații
profesionale
internationale, de
prestigiu

Romanian Society for English and American Studies (RSEAS),
The European Society for the Study of English (ESSE), <https://rseas.ro/organization/>

Editare de volume

Discourse and Communicative Interaction, Politehniun, 2016, 600 pagini, Editori
Nicoleta Iftimie, Olivia-Cristina Rusu, ISBN 978-973-621-455-4.

Colaborare revizie
volume

1. Caterenciuc Svetlana, *Basic English Grammar*, Editura Tehnică-UTM, Chișinău, 2018,
ISBN 978-9975-45-405-6.811.111:632:664(076.5).
2. Dana Radler, Aurora Bagiag, Teodora-Anca Serban-Oprescu, *Panaît Istrati. Littérature et
société. Panait Istrati. Literature and society*, Editura ASE, București, 2021. 231 pag.,
ISBN:9786063403767, <https://www.editura.ase.ro/Pana-t-Istrati-litt-rature-et-soci-t-/>.

Data completării:
09.01.2023

Semnătura